

GFS-168-A

Plaza Mayor  
(original)

NÚMEROS

ACTO 1º

CUADRO 1º

1º.- from prologo sobre los temas principales de la obra. Inés, Damián

CUADRO 2º

2.- escena 2 conjunta: Damián, Elisa, Felice, Nando, Zequiel y otros escuderos.

3.- Elisa, Felice, D. Jacinto.

4.- Baltasar, Elisa, Felice.

5.- Desfidens y Peluqueros. Inés, Damián.

CUADRO 3º

Inés, Damián y conjunta.

CUADRO 4º (in inés)

CUADRO 5º

6.- Casi todo musical. Solo es atenuado personajes, más D. Valentín y Rosalía y conjunto vocal y coreográficos.

ACTO IIº

CUADRO 6º

7.- Elisa, Rosalía y pijaral.

8.- Baltasar y Gredino.

9.- Baltasar y Torpito.

10.- Baltasar, Torpito y Gredino.

11.- Baltasar, Elisa, Felice, Nando y Zequiel.

II

CUADRO 7º (de Fructuilla)

12.- Nardo y hysquid.

13.- Constatante: Avellano. De Valentin, Uru,  
Fabriola, Dulzacara y Damian.

CUADRO 8º

14.- Dandel de popular. (Dulzacara)

15.- Dns de Damian y Avellino.

16.- final.

---

?

## 2: ACTO

### Cuadro 1:

Don Valentín ha alhajado o sea y vendido ante el pito de encina el taller de carpinterías de sus hijas en la Playa Mayor. Pero le ha puesto un trato "de nuevo rico" y "a la cubana", aprovechando cuando cosas posibles se trajó de allí libre estar, y en algunos destacados dos años de dinero en los que usaban y gozaban los buenos días o que cuando se vino a establecer de la mano de Ornela en el acto anterior.

La herencia tiene dos partes en cada lateral y dos volúmenes que caen a la Playa.

Un escritorio, con servicio a la izquierda (cuyo prototipo es el primer

2/  
Láminas se dispone comunica con la  
puerta de entrada al piso). Los balcon-  
es bajos de bronce y mas cortinas;  
bonita limpieza de cristal de roca,  
bonitas alfombras y cuadros y este-  
rellas con retratos y pay-pays en  
las paredes. fronteras de juncos y te-  
las de seda. etc...

A través de los balcones, en pleno  
día, se ve la perspectiva correspondien-  
te de la Plaza Mayor.

### MUSICA

Una escena hermosa, con vista  
de la casa encarnada, amplia  
los muebles y tienda. Don  
pedrito y don Juanito. De muy  
activa de un lado a otro, y can-  
tones y baile de un modo

espontáneo y natural, sin  
exageraciones)

Urula. - (lento)

La melita bruta,  
noida en el lamafrey,  
dile de muler, mubera,  
este el mito ande este.

(Dile el son, refim  
trajina por el un lab  
a otro)

¡Ay, melito perdido  
en la manigua feliz,  
que te melita perdida  
no sabe,  
ni queel, vivir sin ti!

Paluela. - (Con traje rico y algo exagerado,  
entra por la derecha refundo  
termino, y la ira viene  
overamente.

Sobre la Merica

¡Usted!

Usted - (Parándose sorprendido)

¡Mira familia!

Fabrizio - ¿Quiénille, Daga el casig  
tan hijo está haciendo?

Usted - ¡La mujer, Anita, le muer!

Fabrizio - ¿La mujer?

Usted - ¡Pues le muer natural. Allí  
la bilans todo in muer  
como in muer; porque sí.

Fabrizio - Pues el - biele - no sí.

Yo no lo he visto jamás. Y  
me parece no sí... que no  
es muy digno... honesto.

Usted - ¡Anita, yo soy leová!

Fabrizio - Pues en esto se muer, el pa-  
lar de la eta el curia, no  
me parece Ravoneindon...

3  
Amor, ¡amita! allí lo bailamos  
igual se reponen esclava, que  
de melata, el refrito y el  
capatay; y la danza de  
dos bailadas, melata se  
baila también, por se algo  
y se melado y se con la  
suepe viva yerbiente, con de  
fria y encanto siempre, sin  
pe, sin saber más nada.  
Atiende a mi con. Verás. y  
baila como y baila...

### CANTADO Y BAILADO

de melata bonita,  
melada en el canafiey---  
RECITADO ANTE LA INICIACION  
(DE SABRIELA)

¡cari, mi amita! ¡andeli!  
¡deseo!... ¡con amor!...



6/  
Dios. - ¡La maldita bestia,  
viviendo en el Camafium,  
baila la muler, muleta,  
esté el anito ande esté!

¡Baila! <sup>ay!</sup> muleta!

¡Baila! <sup>ay!</sup> muler, muleta,  
esté el anito ande esté!

(Bailan los Ds, con la alegría  
del maestro y discípulo)

HA BLADO

muler: - ¡Tú, mi anito! ya séis que  
es baile y a nadie afunde...  
ni no se give afunde.

fabile: - (Dejándole caer untada en  
un anito) ¡quedé cascada!  
y eso que ¡dole esté un videro!

muler: - ¡Bailalo! ¡més!

#  
fabrila. -- ¿if eres q' pardo y alejame  
ya a esos builes d' canil?  
¡se estremece la densina  
d' esta manión!

conde. -- ¡d' d'is, ~~mi~~ nita fabrila,  
y a los builes d' los y ves-  
tas lemanes d' naves d' d'it.  
to a naves d' llyanes ni  
ante JV?

fabrila. -- lo q' a los j'amos d'ural:  
mas naves q' d'leces  
reputo a naves d' naves padre  
y q' vivino en un principal  
d' la d' d'ya d' d'yr.

conde. -- ¡y si q' es fande la plaza!  
¡Parece una buienda!

fabrila. -- Pues q' ves: en d' d' d' d' d' d'  
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'  
la felda --- amigame la co-

8 / Urula - (Cariñosa y amfándole)

¡Qui lida!

D. Valentín - (Am dentro, por primera vez)

¡Vano, Damián! (Saliendo  
con el debito) anda, hijo!

Que no se diga q' vas por la  
fuerza con el mefio.

Damián - (Hechos - caballero rico... por  
fuera)

Ay. mió Don Valentín. Vuer  
cia me embartió en cosas y  
terciopulos; pero se me salen  
los mefios de mi oficio a tra-  
vés de tanto encaje.

D. Valentín - ¿Spul me paró a mí cuando  
ludé de poner estas ropas...  
Pero si está aquí mi fabrica-  
tilla!... (he acañen ya bien)  
¡qué traces?

9  
Juana: Aprender a no hacer nada.

Valenti: (a Urcula, por los papeles)

¿Y esos papeles?

Urcula: - ¿Dieron unidos, anitos,  
desde que acá llegaron. Hasta  
que salió el sol...

Valenti: ¿dijeron en frío?

Urcula: - ¿dijeron todos, señó.

Valenti: - ¿Pues no hay lumbes y locu-  
ras bastantes en mi casa?

Danián: - Y epino, mi señor suegro,  
¿huelen mal a los lumbes?

Valenti: - ¡Vete al diablo, Danián!  
Pues si les a venir sin ellos,  
¿cómo sabe nadie que voy  
indiano y llequé rico?

Danián: - (con admiración y suficiencia)  
¡les se llama filosofía!

Valenti: - (Dándole en la espalda)

10 / ¡Buena vaya! ¿si que es de  
de eso.

Dorian - El mejor curso de que hace  
aprender mucho.

Alfredo - Olvide lo que pinto, que  
ahora es de

fabrila - aprende de mí. (Very much)

Dorian - (Riendo entusiasmado)

¿Pues no soy yo el mejor...  
¿hasta me lo ves que soy?

Alfredo - ¿Quién es el mejor, y yo digo...  
si los otros dicen de algo. y  
dijeron la verdad... que...  
(frunciendo un ojo) Dorian, se-  
no a lo nuestro.

fabrila - ¿Qué es a nuestra mercancía  
hoy?

Alfredo - Hoy no es de mercancía, si-  
no de momentos. Alhajados bien  
llisay tu, que... ¡je!... refino

12 / te presentas, así te reciben.

Fabiola: (Ansdade y comprendiendo); ¿dejarán ya esos caballos?

Danián: a verlo vamos.

Valentín: Por sus experimentos, tal día como hoy deben llegar a Madrid. Lo único en que no podemos fiar es el lugar: ni yo sé ni sé nadie que domicilio podría ofrecer, ni ellos se inclinarían por un Parador u otro. ¡ya verás, Fabioli, que voy felán te espera!

Fabiola: ¿y V. no le espera?...

Valentín: ¿con tu mejor sonrisa! Don Jacinto me llama al tuyo, y es el tiempo de ir. Don Aquilino, el de lina; nos buendado del término de Andorra. ¡ya es de los de los!

12  
Fabriola - ¡No te peil pica!... ¡Ved despa-  
cio!...

Valenti - por el callejón adarones,  
y los osos de la lava, den-  
tamente, hasta dar con ellos.  
Después sentamos a la ligera,  
y anda más tarde en  
ver los efectos que os cambian.

Fabriola - (aparte a Damian); ¡puedes verás  
si no los tocas apriesa!

Valenti - y tu, Uencha, vigila bien a los  
vitas, y no se acorren a los  
delosos para osos vitados  
indiscretos.

Uencha - Voy tranquila al anito.

Valenti - Quedad en Dios... y, está,  
(a Fabriola) verás, lo que es tu  
padre Don Valentín. ¡ale, Da-  
mian! (le empuja y salen por  
la puerta de la izquierda)

(Volviendo a Usual) y no almorzo  
 la pinta sin profutar antes que  
 es. Cuyi, en mi ausencia, no  
 vino deudo ---; ni ~~peti-~~ peti-  
 detos! (Mutis)

(fabrila, vuelve a su ariente he-  
 dia un mar de lágrimas)

Usual - (Audiendo cariosa)

No lloris, Anita. y, los vi y  
 son los planes de pira.

fabrila - (Saltando); los demeris!

Usual - (Cariosa); ¿quiere bailar otra  
 muleta? (fabrila se la abraza  
 llorando)

(Canturreando, y haciendo mutis  
 con ella, lentamente, por la pi-  
 nera deudo)

¡Ay, muleta pedida  
 en la manique feliz,  
 que te muleta penda



no sabe,  
ni vive, vivir en ti!  
(Dantis & los dos)

MUSICA

Dice: - (Como fabelita vestida, pero  
con mejor aine, sabe, a poco,  
por la repulsa devede. muy  
alegre.

¡Periquito!

¡Don Juanito!

¡que beito  
vive los dos!

¡cada pluma

del plumaje

es un rayi-  
to de sol!

¡a ver?

¡a ver?

Vosotros tenéis la ilusión

15  
Deseo de nuevo besados  
queridos

por rayos calientes del Sol.

¡Qué y vosotros voy yo: unos,  
buscando el calor de ~~los~~ brazos  
que calientan mi anhelo de amor.  
¡Vendrá el calor de amor.

Vendrá nuestro afán un día,  
montado en rica carroza.

Vendrá como viene el día:  
forjando del bien que forja

xxx  
la ilusión

no se puede vivir.

Nunca digas que no;

¡venga siempre en el día!

¡Vendrá nuestro afán un día  
montado en rica carroza!

¡Vendrá como viene el día:

forzando del bien que forza!

¡Nunca defal que no:

piensa siempre en ~~el~~ sí!

sin ilusión

no se puede vivir.

Piensa siempre en el sí,

porque el sí es el amor.

Y el amor, -

¡Periguito!

¡Donde franto!

nunca puede vivir

si no tiene ilusión!

HABLA DO

Queda bien como hablando con los pájaros.

Por la ~~señal~~ número de la derecha, sale Tolosa y va directamente al salón del foro, desvane un villito y hace unas señas ostentables a alhien

17  
que se supone está en la Playa.  
En esta labor la sorprende Urcula  
que está por donde ella.

Urcula... ¡Mira Polonia, qué braco! Mi  
~~delante~~ ¡mit me di' historiones  
referentes al balaón.

Polonia... (a la que se supone han res-  
pondido desde fuera)

Si estás callada pues ayúdame,  
te prometo... poner un barco  
para volver a Cuba.

Urcula... ¡Mi amita eres tú, Juleco!...

Polonia corre al lateral izquierdo  
por cuyo primer término hace  
mitis.)

Juleco... (diciendo en este instante por la  
primera de las deudas)

¡a donde corre Polonia?

Urcula... a buscar un barquito para

18 / mi, y para da finito, para dar  
pedrito. (llien, ie)

falida. - ~~¡Mamá!~~ ~~¡papá!~~ ~~¡heri!~~ - "baquit".

→ fuerte.

Uwula. - ¡De tres pelos! : los que  
dará el anito cuando se entere.

Polonia. - (Dentro todavía)

- adentro, adelante!

(¡Entrando por donde se fue!)

¡Solo estamos las mujeres.

(¡Entran tres ella. Nando, Lye-  
mil!)

Uwula. - ¡Nando!

falida. - ¡Lyequil!

Uwula. - ¡Viofinita, qué desastre!

Polonia. - ¡fi a calar... ya se buena.

Uwula. - (¡Copiando - los pajaros!) ¡Vámonos

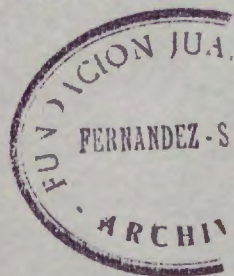
→ Cuba!....

Polonia. - ¡Quita!

Urondo. - (Dejando, resignado, los pajaros)

No nos vamos por Culita...

Belonia. - Jena estos dos cuartos, y espera  
en la cocina a que te llame  
yo, que será quien mide de los  
vientos.



Urondo. - (Perdiendo el tiempo y fincoteando).  
No nos vamos por Culita...  
no nos vamos, no nos vamos!...  
(Ratis)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Belonia. - (a los dos pajaros) Venid luego  
y abrozar, podéis jugar al  
amor.

Lequil. - ¿No llegarán de improviso don  
Valenti?

Belonia. - ~~Se debe hacer algo~~  
Se debe anunciar con ciertos  
campanillazos, y tiempo hay  
para escapar.

Urondo. - Yo no escapo. Vosotros llevais

~~El~~ un jefe para que salgas  
triumfantes; pero yo no me acuerdo  
a él.

Olivia - Rand. tiene razón.

Polonia - ¿Al menos tiene un padre  
que impone su voluntad, al  
que le ayudan leyes y jueces,  
contra los que a las claras  
no se puede ir.

Rand - Yo estoy dispuesto a todo; ¡no  
soy un hombre honrado, no soy  
trabajador, no soy hijo de buena  
casa?

Ignacio - Los niños no digo yo.

Polonia - ¿Y también eres así?

Ignacio - No; pero conozco a en familia.

~~Polonia~~

Jacinto - Ignacio también es bueno.

Ignacio - ¿En cuanto el mefite me diga

dineros, ya verías lo bien que  
saliera mandar trabajar a los  
señores.

Mando - y lo que digo es que bien podría  
mi señor Don Valentín haberse  
quedado en Alta India o en otros  
lugares. y estaríamos contentos,  
como en Palencia, y todo se lo  
hubiera encontrado hecho.

Palencia - Quizás... (Por lo que) no todo  
bien hecho. Pero el caso es como  
han sido. El es el amo de la  
casa, y hay que obedecerle.

Palencia - ¿sin tener en cuenta nuestros  
corazones?

Palencia - (Indignada) ¡sí, corazón!... ¡y lo  
tempo en cuenta! ¡¡¡¡¡

¡¡¡¡¡  
¡¡¡¡¡  
¡¡¡¡¡  
¡¡¡¡¡



Lyequil - y yo prefiero, por el papel de  
valer nada más:; se sabe si  
trajo en el equipaje aquel libro  
porque ayotale - es refresco?

Polonia. (Con picardía)

Se parece mucho visto ...

(Una - fete campañilay se  
pone en conexión a todos)

Una y  
otro. (Al mismo)

- Lyequil - ay!
- Polonia - ¡ll!
- Fabrice - ¡ll padre!
- Orando - ¡Don Valanti!
- Olisa - ¡Dios mío!

(Lyequil vi el bacion y quise  
amajarse por il. siendo rechazado  
por Fabrice. Olisa tira el im-  
piable y deridido Orando, ha-  
cia el primer término derecha,

centro de la escena

Polonia: ¡Vuela! ¡Vuela!

Vuela: (Por la espalda de la derecha)

¡Ya voy, mami, ya voy!  
(Hacia el medio del escenario)

¿Encuentro el borsito a mano?

Polonia: Vas a aliar; pero antes mira  
quién es y ven a decirme lo.

Vuela: (Del medio por el 2º izquierdo)

¡Borsito que está en los  
cielos...

Ignat: (Afuera); ¡buelta la espilla!

~~Alar (a la izquierda)~~

Mando: (A la izquierda); ¡Déjame que pueda  
hablarle!...

Alia: ¡Llévate alí! (~~Alar (a la izquierda)~~)  
(2º de la izquierda)

Polonia: (Para sí) Valor, Polonia, valor  
(de periquete)

Usula: - (Volviendo) ; ¡cantas! (La voz  
deja) es un niño que parece  
un niño que no es Don  
Valenti... ni Don Dinal.

(fodas respiran fuerte)

~~Me expusieron de los dichos~~  
no se qué, ni donde lo ha vis-  
to!, y no sé qué de una  
manera.

Polonia: - ¡el caballo manifiesto!

Fabriz: - ¡el de ller!

Polonia: - (Contando a rando que di un  
pas deidido)

¡¡quitos! leando los todos, y dejad-  
me a mí. (Rie) ¡¡¡

~~¡¡¡~~ ¡Punto! ¡sin  
explicaciones! ¡No tenemos tiempo  
que perder! (Impulsa a las herma-

nas hacia la primera derecha, por  
la que entra Fabriz, y por la

35 /  
refunda del mismo lateral, a  
lleva, y entre también, los  
planos que son entre otros de sus  
respectivos, pero Uchula descefe  
de las ropas y lo lleva hacia  
el 2º de la izquierda)

Uchula.- Ostitos do por acá, que acá  
no se entiende el fup....

Colonia.- y tu, Uchula, - ¡do leasos  
ves a tener para ir a Cuba!  
- uno por cada pie! abre  
el caballero, hazle palar y  
estándole mientras salgo yo  
a hablar con él.

(Hace unos ruidos por el pri-  
mero de la derecha)

Uchula.- (Va haciendo ruidos por la  
primera de la izquierda)

¡ay, mira Uchula! que de ésta

se te acuerda el mundo... (Mutil)

MUSICA

(a los pocos instantes sale por el lateral del primer término izquierda, Usula, procediendo a Don Arcelino, rico y apuesto caballero juvenil)

Usula - (a Arcelino, que viene descendiendo)

Aquí estoví celentito...

¿a qué amigos, vinito?

Los pajaros es juanita.

Y ese otro Don Pedito

que no ha entrado en celo!

Arcelino - (que lo ha mirado y admirado todo, incluido a la Usula)

~~Wikipedia~~

Este pito es muy bonito...

Usula... y tampoco ~~ha~~ <sup>entrado</sup> yo!

(Pedito ~~lo~~ <sup>lo</sup> ~~ha~~ <sup>ha</sup> ~~entrado~~ <sup>entrado</sup>... y el miedo)

27

Duelino - (Dejando el sombrero en un  
asiento y quitándose los guantes,  
le sienta ante el escritorio y  
coge pluma y papel en el que  
escribe)

Acelino de Ruidosa,  
natural de Juchitán;  
vicio de fidelidad y le <sup>ha dado</sup> ~~da~~  
en palabra de venir.

¡Que el piezo y lo sea  
mi señor Don Valentín.

Ursula: ¡ya vidrinit!

Duelino: No se tarde.

Ursula: (Volviendo)

Pero chonta que lo pinto,  
¡no lo había recordado! -  
el anito no está aquí.

Acelino: ¡vuelo fidelidad!...

Ursula: (Picara) Pero hay alguien

que si os puede recibir.  
(Y hace un típo por donde Polonio)

Andrés: ¡ill denario d la nebra!... (Rie)

Duena caba, ¡vive el cielo!

¡Dien por vive

en unos don Valentin!

xxx

Y que yo,

un típo mandado

como un hoy dos,

tenge que hacer

anteada y espera ---

¡bravo que hacer!

Pero no,

¡tante tiempo y sentido!,-

¡calma por Dios!,-

que una mujer

vea el penio <sup>la espera</sup> ~~quandando~~

que he d tener.

x

Ha de ser  
 la mujer que yo amo  
 de carácter bravo,  
 fuerte y tierna a la par.

Ha de ser  
 de carácter entero;  
 que me dé, como quiero,  
 muchos hijos que amar.

Y mi hogar,  
 con mujer sana y fuerte,  
 ha de ser el hogar  
~~que me da el amor  
 que me da el amor~~

mi hijo de esta noche  
 que se van a engañar.

mi mujer,  
 por ser ama de mi hogar;  
 mi llama de mi hogar.



Polonia. - Por la derecha, le ha desfigurado poniéndole una gran peluca rubia, una ceja muy recarfa-da y tomando sus ademanes tan suaves y melifluros, de tanta cordedad, que en nada puede recordar a su brava Polonia.)

Señor mío ... (Reverencia)

Ardio. - Ardio de Ruidosa, natural d' Jovellano. (fertil)

Polonia. - Callellas ... (Nueva reverencia)

Ardio. - (aparte)  
Le figuro no está mal.

Polonia. - Ori buen padre ...

Ardio. - Los niños ya me ha dicho que ya ha salido d' la casa.

Polonia. - (Como burlita) Era niño ...  
es melata nada más.  
(Die bobalicona)

31/  
Ardino... ¿Dad la hija del hidalgo?

Polonia... ¿qué me conviene?

Polonia... Soy la hija...

Ardino... que con vos he de casar.

Ardino... ¡Ni dícelos! (aparte)

Polonia... ¡fuego negro! (sd.)

Ardino... Ni palabra  
he de pensar... (sd.)

(de la puerta mirando)  
Polonia... (como un pavorote, le mira  
y le enseña como subvigiéndole)

Soy la hija  
del hidalgo;

pero... pero...

¡nada, ni!

Ardino... Soy un hidalgo manchado,  
lleno de amor y ternura.  
Mi corazón es de fuego

que es el jefe del amor  
fulgor.

Selma. - ¡qui vaite! ¡liga, liga!

Ardino. - mi amor leal es aprego.

pletorio de honradly,

li nuestro amor qo meyo...

Selma. - (blancando la agenda)

¡no me lo diga otra vez!

Ardino. - ¡oh, que ider. (Casi retado)

(a Selma) CANTADO

mas; no seas dos leonard?

Selma. - (como enfadada)

¡soy qo quien está - la vista!

Ardino. - ¡y es la otra como vos?

Selma. - lle el tanta, y p. <sup>toy</sup> ~~de~~ listo.

Ardino. - (acantado)

¡alabado sea Dios!

~~ambos~~ <sup>x</sup> ~~ambos~~  
con el amor entre penas.

a mi tierra me vendes,  
¡viva mi tierra!  
¡que esta vida ~~se acabe~~ <sup>termina</sup>  
en mi patria!

(Lepo al volver y se lo pone  
airadamente, churidando los dientes)

¡Duenas tardes!

Polonia -

¡Duenas dias!

porque el del al mediodia  
todavia no llelo!

Aulino -

Duenas --- ¡dial!

Polonia -

¿ya mi padre?

Aulino -

¡Díjale que no ha venido!

Polonia -

¿no ha venido?

Aulino -

¡no! ¡no y no!!

(Vase indignado por la primera  
de la izquierda)

(En diversos momentos de esta  
escena, han sonado por sus  
respectivos laterales, los calozos

de lliça, fàbrica, Navals i  
Figueras, quines se ha enviat,  
además, - decimo en los puntos  
de los dedos, retirándose tan  
pronto como han Jamido vece  
decaudriatos.

(de oye el patayo que di Avolin  
al marchante)

fada - (Volviendo a sus escandites, y  
Paloma en el lateral - donde  
se pare un marchar el frac-  
cado litalp)

i V. ja. r. ja! ---  
(Con pasos de baile van  
los planes a levantar a lliça  
y fàbrica, con las que luego  
odean a Paloma, que también  
hacia sus pies de danza.

25 / (En el baile comienza y de guitarra)

Pablo: ¡Los audaces de Polanco  
un potente han resultado!

Jesús: ¡En el suelo entre las pinesas  
hizo fi el señor Indio!

Polanco: y es el caso que el machete  
es un hombre bien plantado.

Felicita: ¡Es apuesto y con buen talle!

Polanco: ¡Bravo mozo!

Felicita: ¡Díen fallados!

(Díen todos al mismo tiempo)

Polanco: ¡Díela el bolero, bolero,  
que con el aire que meves  
salta en el aire la gracia,  
la sal y el poder que tienes!

(a las primeras notas, Felicita  
se ha puesto a bailar, refirida  
de Jesú)

Quando - ¡Dale y baile al bolero!  
¡Dale en foia y en sal!  
¡Que con tu fardo, bolero,  
el baile es otro cantar!

(Ambra llora y Polonia cae  
por mirar el baile)

(Suena un campanillazo que  
nadie escucha. Solamente

Ursula con su la escena para  
abrir la puerta, rodeándoles pe-  
ro que no la pisan, y haciéndole  
cosas...

(Algun bailando; pero ya sin  
cantar.

Ursula - (Entrando por la izquierda, que-  
riéndole hacer oír)

¡Amita lisa! ...  
¡Mira Gabriela! ... ~~Mira Gabriela!~~

¡Mira Polonia!...

Judo: (de lo suyo)

¡p. p. ja. ja!...

Urula: (alaciéndose air el fin)

¡Un caballero  
que está en la puerta,  
dice que viene  
desde Jaén!

Polonia: ¡Don Jacintito!

~~¡Mira Polonia!~~

Jacinto: ¡El que faltaba!

Polonia: ¡Punto! ¡de café  
y el pelucón!

(Vanse Jacinto y Ulla por la  
derecha para volver a poco  
con otro café y una fran-  
jelusa nueva.)

Polonia: (amando y zepicil)



37 /  
y, como antes,  
(Mientras se quitaba el capote  
y peluca ondulada)

ya no ~~podemos~~  
~~así se despojaba~~  
que a este aspirante  
de actor también.

(Bien frecuente de traer  
los dichos, que rápidamente  
se coloca Polonia)

(Con el ritmo de pasos  
de danza anteriores, los  
jóvenes y los falones se  
van por donde los truenos  
van cuando llego aulina)

Polonia: - (A Utrala)

ya sé a la puerta:  
debe a ese modo,  
dile que ~~que~~  
y espere allí.

(Vase Uruba. Quede sola Polo-  
nia, que se revive, se amella  
... y se persiqua)

Facinto. - Setimetro and aluz, riego y  
apuesto, pro corto d carites,  
entra ceremonioso por la pi-  
mera izquierda. Hace una  
fron reverencia.

(Recitado solo de Orquesta  
siempre que tiene que helalar.)

Soy Don Facinto  
 del accituno...  
 ya le habia dicho  
 Don Valentín...

(Elle se mira indiciéndole  
de arriba abajo, sin contestarle.  
El avanza el centro, muy ayurado)

Soy... ¡bueno! ... ¡beto!

Polonia di molto a un alre-  
duor intindole por todas  
partes y ayarindole cada vez  
mas con un silencio.

Rico tracendado...

No tengo vices...

Y... nada más...

Polonia. (A muy plantada delante de él)

(CANTADO SIEMPRE)

¿Y nada más?

(El quiere decir algo,  
pero no le salen las pala-  
bras; ayarado... androto...)

¡Pero es muy poco!

(El dice que "sí"...)

¡Pero muy poco  
para merido  
el quien nunca  
taver un Rey!

facto. - Soy don Quinto  
 el Arcituno...

Polonia. - ¡Usted es el Ineco!  
 ¡Usted no es un!

(Muy decidida) (El que  
protestar, a su manera.

Polonia y no le diga he-  
blar y le lleva y le trae  
como quier, apalellán-  
dole)

Digame usted, si es que sabe  
 lo Ineco y sus apellidos,

~~Digame usted~~  
 si este confite de cara  
 y este dale y estos ojos  
 los Ineco usted alanzar.

Digame una y responda  
 con toda sinceridad  
 si lo que voy en un  
 si lo que voy en un

y mis alas y caricias  
lo merece la verdad.

Jaimito - Yo... en mi pueblo...

Polonia - (Dándole un beso, que le hace saltar)

Quiero el palan pretendiente  
~~un sereno y amable~~  
que sea la joya mejor  
~~de un mundo aguardado~~  
de este joyero brillante  
que corona y da su fama  
a la Corte de Madrid.

Jaimito - Yo, señor...

Polonia - ¡De rodillas!

Jaimito - (Obedeciendo)  
a sus plantas...

Polonia - ¡a mis pies!

Por la l. izquierda, sale

Arclino, el vico mandulo, que  
ha vuelto para reser los piam-  
tes que dij' olvidados en el  
escritorio, le sigue, amstadita,  
vuelva, que queda en la puerta.

Arclino. - (que entra de decidido, y al  
que Selenia no ve, se para  
admirado al verla y oirle)

(~~aparte~~) (a un lado).  
Es que me sigue, lo deide.  
¡Uola! ¡Uola! (~~aparte~~)

Selenia. - (a ~~Arclino~~, a sus pies)

¡Para decazar me mi esposo  
se tiene que descalzar!  
¡Vuelva a en mello el bido!  
¡Vano! ¡Ponte!  
(levantánde y cari abian-  
dale al lateral)

¡Vaya a ralar  
¡Vano! ¡Fuera!

¡y no vuelva por acá!  
 (Se dirige a hacer un hito  
 rápido al infeliz y a punto  
 por la izquierda, al que si-  
 gue la espantada brava.)

¡ja. ja. ja. ja! ...  
 (Las hermanas y los pala-  
 nes han acunado por sus  
 términos correspondientes.)

Trochim: (locución y divestido, ad-  
 rando el carácter que repre-  
 ta Polonia) (Con tema de su  
 última parte en el número  
 anterior.)

¡de un temple y carácter,  
 vivo los hombres!

Polonia: (Se veche sorprendida)  
 ¡ah!

44  
Volvió más despacio.

¡fuga preciosa!

(Le hace una profunda reverencia y se va lentamente, muy gentil felicitando por la l: ignorada, en las fiestas en la mano)

(Polonia queda desconcertada)

(le oye el portazo)

(Los duques y los chambelanes, todos de estor, van avanzando muy lentamente al centro, hasta rodear a Polonia)

### HABLA DO

Polonia - ¡Buena la duce!

Alca - ¡Qué desengaño!

Isabel - Pero el Don Quintito ¡se  
no vuelve!

Polonia - ¡No daba lástima!



45 /  
Rando: En cambio el mandado...

Polonia: ¡ese es el Sr. Janyal!

Juliana: ¡a ese el fin, de las puestas  
le decís: de nuevo puestas  
una a nosotros dos. (Por ella  
y ella)

Polonia: Cierzo. A una la de re-  
uelto el problema; pero a  
de otra...

Rando: ¡a cual?

Polonia: (Intentando a una y otra)

Pues no lo sé.

Juliana: (Por la izquierda, unadita)

¡hacé un gesto, y entó...

¡no le puede veré...

Polonia: (a sus hermanos) ¡hacéis de  
echaros a muertes.

Rando: ¡lo!

46

Elisa: ¡Claro!

Julia: ¿Cualquier esposa con él!

Español: ¡Naturalmente!

(Quedan todos callados  
y pensativos... Parece un  
duel...)

### MUSICA

Quando: (A media voz, a lilt, un  
amoro)

El amor, cariño mío,

siempre y vida es en mi ~~pecho~~ pecho.

¡Yo renuncio por el derecho

¡que me otorga tanto amor!

Por tu amor, cariño mío,

¡siempre, vida y una vida!

¡Una vez en primavera

es tu amor para mi amor!

x

47 / lo dices. - ¡Una vez en primavera  
el amor para el amor!

xx

Rancho. - ¡yo!

~~¡Yo me voy a tu amor!~~  
¡yo!

¡Yo renuncio yo a tu amor!

¡Dedícame! ¡fe lo juro!

¡a puñadas! ¡a besadas!

¡Contra todos lucharé!

Luzpil. (a Felicita)

¡~~yo~~ yo!

¡yo!

Polonia. - ¡Dios bendiga tanto amor!

Olivia. (a Rancho)

¡Seré tuya! ¡fe lo juro!

Rancho. - ¡Con la espada! ¡Con los puños!

¡Contra todos lucharé!

Diez: El amor, casi vivo,  
sangre y vida es en mi pecho.

Quando: ¡No renuncio yo al derecho  
que me otorga tanto amor!

Diez: Por tu amor, casi vivo,  
sangre, vida y alma diem!

Polvín: ¡Una rosa en primavera!

Quando: ¡Una rosa en primavera  
es tu amor para mi amor!

(Vuelve para a Don  
Francito el mismo año en  
esta Don Peripito, y  
los acorria, acercándose  
al balcón por el que entra  
en este instante un claro  
rayo del sol ---)

Diez feliz: ¡y no!  
¡no! (repetitivamente)

¡No renuncio yo a tu amor!

(A sus respectivas memoradas)

Grand  
Luzmil

¡Será mía! ¡Fué lo juré!  
¡Con los puños! ¡Con la espada!  
¡Con todos los medios!

Polonia:

¡7 y!

¡7!

¡Dios bendiga tanto amor!

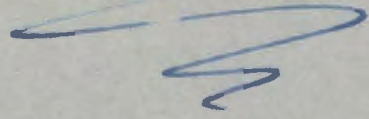
José: ¡Dios bendiga tanto amor!

Grand: (Solos de force immediate anterior)

¡Una sola en primavera  
es tu amor por mi amor!  
(Cae 2 voladas tante élise)

(Y va cayendo el

TELON



25-6-1952.

Jelón Cato. la fuente alla anti-  
fra a la que di la madre case  
de Polonia y Damian.

Don Valentín, fabrica y tiene con  
a conocer el caso. NUMERO: "has  
dijas de D. Valentín".

Mesa D. Anselmo y se encuentra  
con ellos con Juan Valerio y sus  
hera. Infirio, dice a D. V. que le daban  
de la hija y Dios le ha dado y  
con lo que está dispuesto a casarse  
inmediatamente. ¿hual d. Cortes  
es? - Nunca. - - - ¡dese!, por Po-  
lonia con este con Damian. -  
por este cuenta. - No. con este.  
Polonia, pa aclarar el asunto; invi-  
da a todos a verlos a su casa.

Damian, para a Anselmo, por  
- en la calle "tiene que haberse."

D. V. - (a lo que, cuando --)  
y Jelón (quiere ser el Cortes. ¡pau!)

Acto 2º

2º Cuadro

Alm. cont. En el centro de fuente antigua  
de la Fuenteilla y las edificaciones que se  
veían. En primer término, particularmente,  
se veía la entrada a la casa que hace  
callejón - la calle felpa.  
Es por la tarde.

MUSICA

Por la noche, fiesta de San Juan y fa-  
briles de los de D. Valentín.

Valentín - (a una y otra)

- ¡Pipillo!
- ¡frisco!
- ¡Salvo!
- ¡pabona!
- ¡Puris!
- ¡huevo!
- ¡vamos!
- ¡Bambán!
- ¡aquí se feliz!
- ¡vade!

lira -  
fabril -  
lira -  
las do -  
Valentín -

2 /  
Fabrica y  
Fabrica y  
¡el padre y las hijas  
de Don Valentín!

Valentín - a una madama  
que el día  
- ha preguntado  
si era hijo  
de la ~~entidad~~  
de esta ~~manera~~  
de esta manera.  
Su documento:

- ¡Fijere en mí!

Fabrica y  
Fabrica y  
y un retiro de  
que se ha estado  
de que es tan rico,  
no dijo así:

- ¡Vaya fortuna  
con estas hijas  
de que he tenido  
de Valentín!

deleg. por la igl:  
UNA MADAMA que  
unicamente hace  
de pregunta, con  
de los respectos,  
y dare  
de un  
conforme por d.

igualmente deleg  
UN PETIMOTRE  
que los hace a  
ellos dos, de la  
misma forma,  
de la pregunta alda,  
y hace el mis-  
mo juego y la  
MADAMA, y el  
misma mis.



3/ (actomado)

los tres :-  
¡Pimpallo!  
¡fraciso!  
¡Salero!  
¡faldosa!  
¡veiso!  
¡fucoso!  
¡orandoso!  
¡dabioso!

~~que si se te  
por una calle de tres  
que si el fin a diez  
que se pueca los dos~~

elisa y  
fabriola :-

los hijos de Don Valentín  
se andaban mirándose en el  
yoan de su loro ogallosa,  
igual que si fuera el del Rey.

Al. B. B. :-

¡Pimpallo!  
¡fraciso!  
¡Salero!  
¡faldosa!

4/  
lisa ~~fabrile~~ - ¡que <sup>padre</sup> ~~es~~ padre y marido!

fabrile - ¡que padre me hizo y padre!

los dos - ¡padre! <sup>(AQUÍ VA ANDOLÉ)</sup>  
¡que padre me hizo y <sup>tenen</sup>  
los hijos de don Valentín!

Valentín - ¡Pimpalló!

los dos - ¡Inés!

los dos - ¡Andrés!

los dos - ¡Dabrian!

Valentín - ¡Aquí va, filiz,  
un padre!

los dos - ¡el padre y los hijos  
de don Valentín!

De serche  
a jginda, con  
pan de escuela  
a ritmo pomico,  
no, como de  
balle, lo trae  
el Piti  
de, me  
riendo entre  
por la jginda

HABLA DO

Valentín - ¡Dios está! Que cualquiera  
que no sea podrá pensar con me-  
lisa

fabrile - ¡Premio vos a plan? (Picara)

5/  
Valenti: Puesno, d lo q puedo. f buena  
envidia ~~para~~ de q a quienes me  
ven del bozo d los pampellos  
ahí.

fabrisa: En cambio a nosotros, no per-  
judicais. Os toman por nuestro  
cortejo.

llie: los difo.

Valenti: ¡v entecento! sea costumbre  
de lasse francesa, importada  
melamente a las leonas  
normas españolas <sup>de de</sup> justorri-  
fando en mi tierra! a más  
y vosotros, todavía, no estáis  
espedados, y el cortejo es era  
d navido, mujer... y el do.

fabrisa: (Rie con llie); claro es! nos-  
tras seguimos saltando -- y im-  
prentos navidos.

Valenti: ¡Por Dios!, y vos hidalgos

bien perdieron en camino. Un  
pequeño mandará echar en todos  
los lugares de postal y alejados  
hasta dar con ellos; que me  
dieron en palabra y ¡por Dios  
dedito!, que han de cumplir-  
me!

Palma.- Serán fantes de "¡allí está  
pajes!" (Con malicia)

Alisa.- Yo, mi padre, no pondría  
ni confianza en quien no  
sabe de palabra lidalgas.

Valentín.- No he de consultar con Palo-  
nia, y sabe todo, con Damián.  
Los es en casa. Venidos in-  
empicaron desde el aire que  
a su posición les cabe.  
(Los cinco individuos entran)

El lugar es propio; me presta.  
Siene palhada; aunque ésta

7  
vieja Fuentesilla tiene presu-  
mimento para estar en calle  
tan principal como esta de Jélio.  
(Las Chicas acuden a él)

Jélio: Verdad, verdad.

Chicas: muy cierto...

(Por la izquierda, aparece Avellino  
que viene del patio por la calle)

Valentín: (Reparando en él)

¡Oh sí señor Don Avellino!

Avellino: ¡Reverencia, Don Valentín?

Valentín: ¡A sus órdenes, caballero!

Avellino: ¡Valeo lamenté no seros en  
vuestra casa anteaño.

Valentín: ¡En mi casa? (Se vuelve a  
sus hijos, y se encierran de hon-

Avellino: ¡Ciertamente. (Se aparta a Don  
Valentín) y, por lo menos he de

8/  
decías que nuestra hija me entri-  
riami. Y así cumplió mi pala-  
~~bra. (a él) ¿verdad?~~  
~~¿verdad? (a él) ¿verdad?~~

ha de llevarla al altar tan  
vuelto los condegnados.

Valentí! - (a las hijas); Pues no decías  
que no? (a él); ¿al de los  
dos es ~~quien~~ la que se cumple?  
¡Dios!; no es cierto?

Rodriguez - No, no... Niña... jamás  
los vi en mi vida... sin duda  
que equivocó la halitacion...

Valentí! - lo posible... ¡ya lo explico!...

Rodriguez - (Viendo aparecer a Polonia  
por el portal de su casa)

¡Esa es ella!

Valentí! - (admirado); ¡Oh Polonia!; Pero  
es casada, ¿verdad? y con este

9 / Juan Navido. (Por Damian y  
los milidos otros)

Arcelia: ¡No!

Valentin: ¡Oh lo juro, ¡vive Dios! por los  
huesos de mis santos.

Arcelia: Pues yo os afirmo...

Polonia: ¡Pardes Dios, señor padre  
y la compañía.

Damian: Desgracias. (Soludando)

Arcelia: (Decido, dirigiéndose a Polonia)

¡No fisteis vos, ni señora,  
quien me dió cometa, y lanza,  
antes de ayer?

Polonia: ¡Yo? ¡Dios mío, qué cosas me  
han los hombres!

Arcelia: Exacto, que desde entonces tan  
sólo meito con vos.

Damian: (Incertándose); ¿no se valdría  
más enseñar con niños?

10  
Valenti: (que se sale de su asiento)

¡Paz y felicidad sea de todos!  
¡Aquí hubo males entendidos  
y gran dolor.

Ambrosio: ¡Yo os juro por mi fe, que en  
esta casa, <sup>estuvo</sup> pues <sup>muchas</sup> veces  
exactas me dieron en la Playa  
Rayo, - una castañera por más  
maldad es esto...

Polonia: (aparte a sus hermanas); he  
¡otra fe, maldita lá!...

Ambrosio: Una invitación como  
la mala del zapato.

Valenti: Maldita mala más.

Fabiola: ¡Elle no trajo la uña! (aparte)

Polonia: (Decidiéndose) lo corrigais, se-  
ñor caballero. Perdón a vos,  
y del padre... del marido.

~~Quisiera decir a los señores~~





12 / por dentro la casa buena está, por  
de fuera todavía no se cumplió  
con el ~~el~~ edicto real.

Arquímedes. - ¿Pues hay edicto?

~~Valentín~~  
Alonso. - El d'adornar con ~~el~~ luces  
y colgaduras las casas todas  
de Madrid, por que se celebró  
con fiestas la proclamación  
de nuestro Príncipe Don Carlos,  
y seri Cuarto de España.  
Mis belones ha d' llamar  
la atención.

Damián. - Pues pelen todos y fencer  
mi casa. (a las chicas) d' el  
delante, pias uelas.

Valentín. - ¡ben uelo! que me sospecho  
que algo me ha d' confesar.

Arquímedes. - Parado a Valencia, y lo que  
daño a un derecho, en tanto  
que pasan las chicas y pene-

Juan en el portal con su padre)  
(Damián queda en el umbral)

Señora Doña Polonia, yo por el  
 marido no puedo ser y - tanto  
 lleja mi fin por ver, ~~ustedes~~  
~~ustedes~~; ¿puedo admi-  
 tir mi cortejo?

Polonia: - ¿yo con cortejo? (Pasa)

Avilés: - Es cosa bien admitida.

Damián: - (Dirigiéndose - il. a Polonia)

¡Doy los honores de que sea  
 - tu familia, ~~ustedes~~  
 ¡al instante! ¡ho mando yo!

(Pasa de empuje y delija a  
hacer un tiro por el portal)

(A Avilés) he calle, señor,  
 es nuestra. Oiga mi con-  
 testación.

MUSICA

felicia - ¡Dímme de verdad, Danián!

Gregorio - De los hechos más  
curiosos y el dato Pa-  
trón Trido.

Grande - (Con una pluma en la mano,  
iniciando el texto por el gl<sup>o</sup>)

Pero... ¡y me hacen sorritos  
del vino de arfanda, no tie-  
ne mejor carión? (Dímme todo)

Danián - Para — quedar ¡es claro!;  
yo sin vino... ¡no puedo beber  
el agua! (Dímme otra vez)

Grande - Voy al daban de mi maestro a  
ver esta pluma, ¿en la pluma  
del dios ¿qué me fien do  
voto. El que pien; allí de ellos!

Diego - ¡otardes.

Grande - ¡insuficiente estoy de vuelta! (Mútese)

Danián - (a Grande) ¡otardes, y allí voy yo.

~~XXXXXXXXXX~~

Olivia: ~~¡Vete con Dios, <sup>Danián.</sup> ~~hassas~~~~

Felicia: <sup>Polemia</sup> ~~¡hassas!~~, tu mamá y  
hermana mía, que a ver si  
no despena el espíritu de  
dijere ver.

Danián: Me extraña que — viviera.  
alguno de los trues entre  
sus ojos que tiene.

Georgio: ¿algún estajo polim?

Danián: ¡hístrate Dios a probarlo!

De amanzas

Por ser mi mamá y ser como  
una madre para estos (por  
Olivia y Felicia), es la mujer  
más mujer y más madura  
que vende castañas en los as-  
paltos de la Plaza Mayor. ~~!!!~~

~~XXXXXXXXXX~~





17  
quero están diciendo por un parro-  
fia que ~~esta~~ esa nada está  
ya pasado en Francia, y se lle-  
ven mis papeles...

Fabrice: - ¡Y son ganas de andar!

Elisa: - ¡Fabrice!

Denise: - ¡Dios! ¡Dios!  
¡Dios!

Elisa: - ~~¡Dios!~~ Pero con poca finura.

Denise: - ¡Y vosotros os creéis que noso-  
tros os vamos a meter pan  
para que os lo comáis vosotros?

Elisa: - Os lo pagaré más adelante...

Fabrice: - Ayer malamente hemos comido...

Elisa: - ¡Calla!

Denise: - ¡Porra! ¡Por esta vez he hecho  
de bien... (a Eugénie); ¡y  
si luego dices como un as-  
el? ¡a trabajar!

Fabrice: - Va a salir ahora a vender  
unos cintos y unas medias



18 / por las calles...

Lupe - ¡Si salís, las tengo vendidas  
y a la Madama del 13 de  
Mayo, dos pares. A su vecina  
dos copias, una lista y otro par.  
¡cinco duros, por lo menos!...

Diana - ¡y cómo no estáis ya de vuelta?

Lupe - ¡No he salido!

Diana - ¡Pues sal!

Fabrizia - ¿dónde le ameflo...? <sup>Isolina</sup>

Diana - fue pronto que vea a ~~Isolina~~  
y ordena los cables de agua  
el 14 de Setiembre, y el hijo  
de Doña Paula necesita pedile-  
vies, me vendré a ver qué  
os dice mi esposa de esos  
apuros.

Fabrizia - Cinco... cinco apuros, ¿eh?

Diana - ¡Jettato yo y nuestra hermana  
¡a tirar del carro! ¡Como si

relativamente del todo!... a ver si  
 o cañal de una vez!... ¡y lo pegan  
 para nosotros!... ¡y se os quite  
 el hambre a todos!

llisa - Damián -

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Damián - ¡y eso es lo que no hay que  
 aumentar también al negro...

¡bien hijo en comprar los mares!

fabrida - con el padre no te metes.

Damián - ¡re meto... porque no está.

Como con tu peluquero.

llisa - cuando ya es oficial de pe-

lucanería, y tiene unido afado

entre las sillas y coballos

que pinta. ¡Hay que ver sus

planchas y sus planchas!... y

lo bonito que es...

Damián - ¡re macho por no estallar!

¡poveras!

fabrida - ¡desfiteras! (Rectificado)



Yeguil: ~~¡No se puede!~~; ¡quador!

Danián: ~~¡No se puede!~~ (Se encubre como por refugio. fabrila le escucha. le mira el conito a desajo... se cubra la cubra al hombre...)

¡Suaff!

(Y... digo, hace un tío por la izquierda)

Yeguil: ¡Si no me agarras, lo mate!

~~Danián: (Se cubre al niño y se va al lado)~~  
~~¡Suaff!~~

~~Yeguil: (a fabrila); Verdad que si, ¿se mate?~~

fabrila: (Danián a los señores; pero... con de pise, le mira por debajo del ojo)

¡Verdad!

Paje: (Por la izquierda)

Desobediencia.

21  
Diana: ¿Quié es el hombre?

Paje: ¿No está mi ama, verdad?

Diana: ¿Quién es tu ama?

Paje: Si no está... díme que una  
existió cosa más fea y más  
afro; pero si está...

Diana: ¿Dónde los que aquí ves.

Paje: Entonces ¡lo dicho, dicho! ¡y  
el rayo de parte.

Diana: ¡Fuerte!

Paje: ¡Paje! ¿- lo que dice, piensa.  
ay! si usted fuera mi ~~señor~~...

Diana: ¿Alabaría bien a mi?

Paje: ¡Por la jamón entera!

Diana: ¡Las fomas!

Fabris: Basta, basta.

Paje: ¿Es usted de infantería?

Fabris: De artillería <sup>de</sup> ~~de~~

Luzbel: ¿Yo, de caballería.

Paje - ¡y en la noche en las salas!  
(con luz encendida)!

lira - ¿tú el jefe?

Paje - Captando un pájaro!

¡Paj! ¡Paj!

lira - ¿fui guineo de tu esposa?

Paje - ¿Desea esa ... una escopeta  
para hacer para lavar y otras  
neces.

lira - ¿se llama Doña Ramona?

Paje - Doña Ramona Kopapa, re-  
tural de avaricia, ~~...~~  
~~...~~

lira - (durando una copia) ¿es esta?

Paje - ¡Venga!

lira - Esta es la Doña festando Paja-  
todo y tiene un te la llevas.  
(a lira) la de 14 de octubre.

lira - es de toda <sup>garantía</sup> ~~...~~

Paje - (Copiando la prueba y saliendo)

comiendo al mitis)

¡Como el Paje! <sup>Pero</sup> ~~isto~~ isto, ni  
cabra --- ni papa! (mitis)

Falida - ¡falso!

Iyopil - ¡foulán!

Petintero - (ampliándose el vestido y el  
pinedo. al paje en el te-  
mor)

¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡  
me ha puesto! --- ¡¡¡¡¡ que tal? ::  
me arrolló y si no estoy listo  
me desahue las <sup>enajen.</sup> ~~velas~~.

Falida - ¡Don P. enojito!

Petintero - Duenos días, amplifícan es-  
cafetera y compaña.

Iyopil - (apudándose a ampliarse)

¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡

Petintero - ¡¡¡¡¡ hainos, indados. (a fa-  
lida) ¡¡¡ que coris niel papo  
tiend!....



28 / (La la pone en un cubeta y se  
va al espejo,

lila: - ¡Don Periquito!...

Petito: - ¡fajoso estaré mal!

José: - ¡Vaya darle una pedrada!

~~lila~~ ¡Vaya la café! (La envuelve  
en un pañuelo con los otros)

~~lila~~ ¡y está! y no se ve a ~~los~~ los ojos  
de ~~un~~ un novia.

Petito: - ¿Por qué?

~~José~~ José (dándole cari por el lateral)

¡Porque es una farandulera!  
(Risas)

(Rien los tres)

lila: - Por donde se fue

¡Vea la vida que me me  
danta a los ojos!

lila: - ¡y sí!



Raulo - viva qui plura verbis de  
penas.

Elia - maravillosa. bus un artista...  
¡de adén!

Raulo - ¡el día y y de la tierra!...  
¡veris nia!

(felice yeguil, les tocan)

¡no adies d filis ni de cum-  
linientos!

felice - ¡bravo unto!

D. Rosa - (Por la calle)

¡que dudo establecimiento!

¡que espijo!... ¡que oficio!

¡don d ~~staba~~?...; De Paris?

¡ay! ¡ni medio d franquía.

Quando baile el mimé ~~no~~ <sup>un dato</sup>

envaré ya se acoran ~~de~~ <sup>un dato</sup>  
sobre el ~~de~~ <sup>de</sup> ~~carpín~~.

(Die picareta) He

d persona más elegante

más fopa; lo mismo en

27

los sacas, que en el Prado...  
 que en mis ~~salones~~ <sup>salones</sup>... voy a catar-  
 me por cuenta propia y... ¡qué  
 gano!... ¡re maldito ~~por~~ <sup>esto en pedregos...</sup>  
 Pero ¡hijitos! mi trabajo no  
 debe vivir en <sup>bailes</sup> ~~bailes~~... ¡a  
 ver! ¡a ver esa escopeta!...  
 ¡qué linda! ¡Puedo peliar-me?  
 (falta han a dado el caliza  
 por atandela, enterrando todo  
queriendo meter laja y en  
ver)

Los tres: ¡es claro!

D. Rosa: (ante el espejo) hi, si, si...  
 No, no, no... (Die por ella)  
 ¡dita no! (lince se da otro)  
 ¡dita... parece que si!... Pero,  
 no... ¡ay! ¡qué feas me están  
 quedando! ¡qué mal hechas!

1915

HABLA DO

Manolo: (Riendo en silencio, en tanto  
ya el papel se hace con fo-  
lícula)

¡qué nada una vez ridícula!

Ignacio: ¡¡nada de nada con la vieja!

~~Ignacio~~: ¡¡ya se ha ido tan contenta!

~~Ignacio~~: (Resonando) ~~¡~~... ¡¡que se

¡ha ido sin papal! (¡vale como

¡lo, espida a los denis, a la

¡meta!) ¡¡ll! nada...

¡¡ll! ¡¡ll!...

~~Ignacio~~: ¡¡ll!...

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SU... →

~~Ignacio~~: (Volviendo a la escena) ¡¡no se

¡la se por la playa...

~~Ignacio~~: ¡ya volverá.

~~Ignacio~~: ¡¡Nadie papal!... ¡¡Borito nep-

¡is!

Manolo: ¡¡No te entristezcas, mujer. (a él)

~~Ignacio~~: (llorando) ¡¡siempre he de





31  
Lita: Para mí no hay otro como tú  
en el mundo.

Raulo: ¿Tú quieres verte! Pero has de  
ayudarme.

Lita: ¿qué para?

Raulo: el premio de pliegos...

Lita: ¿se han despedido?

Raulo: ¡fijis! ... si no sabes que  
"estas" escuadras <sup>bonitas</sup> se convierten  
de que con la clase de cosas que  
hacen actualmente, están deter-  
minando con los períodos "at-  
tivos".

Lita: ¿De verdad que dicen eso?

Raulo: ~~no digas~~. Nuestros cofias son  
amplias, llenas de mensajes  
y cintas que cubren toda la  
cabeza, y en ellos no hay  
modo ni manera de que  
los señores se manden hacer



felicia: ¡Qué maravillas!

lypil: ¡Qué!

rando: el arte del caballo es universal e imprescindible.

lilia: ~~(Felicia)~~ Pues <sup>mes...</sup> te dirás  
de ser algunos.

rando: ¡lilia!

lilia: o pueas o amor.

rando: lo grande.

felicia: amor o pueas!

rando: ¡cafias o amor!

lypil: amor, amor siempre!

rando: Pues sin pueas no se  
puede hacer.

felicia: ¡y sin cafias tampoco!

lypil: (a rando) apuende de  
ni vestreos.

rando: Intonus ¡ni amor ni cafias  
ni pueas! -- ni nada!

(Quedan todos a silencio mas ins-  
taute, in silencio... Al cabo, van  
mirándose poco a poco, se van acer-  
cando cada cual a su pareja hasta  
quedar muy cerca uno de otro...)

## MUSICA

Polonia. - (Dentro, en la calle)

¡dices! ¡llega! ¡fabriola!

llega. - ¡llega!

fabriola. - ¡Polonia!

(Van desfilando los grupos)

Polonia. (Apareciendo en la puerta, de pie  
y esquinando un papel en la  
mano, triunfal)

¡Dase al centro y la música!

¡Un paso de padre  
 que, en Postas!  
 un acedan a dar!

llega. - ; de padre?

fabriola. ; Del maestro?



Polonia: ¡Pase usted! ¡Pase usted!

¡Pase usted! ¡Pase usted!

Elisa: ¡Pase usted!

Polonia: ¡Pase usted! ¡Pase usted!

Elisa y Felisa: ¡a verlo!

Polonia: ¡Pase usted! ¡Pase usted!

Elisa: ¡En el día!

Felisa: ¡ahí va!

Polonia: ¡Está ya en la otra  
camino de aquí,  
ya y pocos días  
¡Dígame en Madrid!

Felisa: (a Elisa)  
¿No dice? (riendo)

Elisa: (a Felisa) ¿No dice? (bromando)

Polonia: ¡buenos días!  
(a los días)  
aquí está la carta  
¡Dígame en Madrid!

26

Grand  
Exposition (à nos usages)

Quand vivan les hijos  
de Don Valentin!

Polonia.- Dico qui vivan vicos  
como - Raja!

Jods.- i pa. pa. pa. pi!

Polonia.- y en vicos criados  
de los de alli.

Jods.- i pa. pa. pa. pi!

Polonia.- Dico y alli en las Indias  
hijo - tuero

tu fobros  
y deien padre  
comprare toda  
de Cal'aleca!

Jods.- i pa. pa. pa. pi!

Polonia.- Dico es que, ¡dricos!  
afuera penas.  
¡ya somos ricos!

fehida - viva ni a doct.  
(Bando - honesto a las cosas)

Polonia - ~~if. p. ja. ja!~~  
if. p. ja. ja!

fehda - if. p. ja. ja!  
if. p. p. p. p. ja!!  
(unos y otros tiran por los cables  
definitivamente cuando encuentran  
a un alemán)

(con salida de oficiales que  
se van al jefes)

Polonia - la Polya el ayre de Madrid  
~~se van a quedar~~ <sup>del quite</sup>  
~~se van a quedar~~  
se va a quedar  
con la boca abierta  
al dia que van llevar  
por esa plaza  
al rio de Don Salatin.

Madrid entero  
en ese día  
era un patato  
de hoy y calor,  
y de alegría.

Tras los días a su lado  
huelendo a tu - los malditos,  
espaldas de veinte ciudades  
y miles de ardientes miradas.

Fabr. - Madrid entero  
en ese día  
era un patato  
de hoy y calor  
¡y de alegría!

Polonia - Señores se curia de ~~los~~ <sup>debes</sup>  
las hijas de Don Valentín;  
pisando con gracia las calles  
y plazas de nuestro Madrid  
¡viva que, dios,  
¡afuera penas!  
¡ya somos ricos.  
¡viva mi padre!  
¡papa, pa, pa!

todos: ¡pa. pa. pa. pa!  
 ellos: ¡vivan las hijas y Don Valentín!!

### HABLA DO

Se abaja hacia los hermanos  
entre sí. y los dos niños se estrechan  
afectuosamente las manos)

Hipólito: (a los dos hermanos juntos)

¡buenos días, niñas!

Dolores: ¿- los principios con ustedes...

~~fabriola: ¡buenos días, papá!~~

fabriola: ¡y con cuánta! ¡Venid que papá

tenemos.

Tránsito: ¡Dulcis y él?

Hipólito: ¡Mamá y papá como yo?

fabriola: ¿los no lo sé, porque, oye Dolores,  
 ¿cómo es el nuestro papá?

Dolores: ¡Dura muchacha excusa tenía tu  
 mundo il se mechó a las  
 niñas hasta d no podían

acarar adelante; al año más  
nuestra misma madre... y no  
volvamos a ver a ninguno de  
los dos.

grande.- Natural

Paloma.- lo de ella sí; lo de él...  
¡Veinte años sin saber de un  
aventura!... ¡lo reconocemos?  
Nadie decía que tú, lilia, seas  
quien más se le parecía...  
¿Digo en el estómago más  
lo era yo... muchos le he  
verdido, ¡Dios me perdone!...  
que yo no le puedo verdier  
ni, como dice, siempre pues  
en nosotros, - a la manera,  
dijo yo.- y ahora viene rico  
y cariñoso a reunirse con nos-  
otros.

felicitación.- ¡fuerza metálica y le arbas  
del conquistador!

31/ Paloma - ¿Sabes lo conquitado siem-  
pre tivo, y eso era la  
enfermedad de nuestra  
mamá. Pero ¡canta la mar!  
¡y mi Damián?

Rando - En la salina del Dijo lo  
dije.

Paloma - ¿bobo?

Rando - Con dos jarros de Saldefines.

Paloma - ¡eso es bueno!, y el agua  
necesita del vino para  
podrá acortar, como el  
vino necesita del agua para  
podrá vender.

Dyquil - ¿Voy a hacerme?

Paloma - ¡frente, Dyquil! ¡mi mamá  
sabe venir sola y derechos así  
en las lloja entendido con  
la casucha entera.

Dyquil - al fin, el cielo, alquador.

32/  
Polonia - ¡Hombre de pío! ¿el que lo  
niega, (Remangándose) ¡ay! mi  
santa madre, que no lo  
vuelve a negar.

Fabrisa - ¡Bueno lo dice en broma.

Polonia - y en serio contesto y ¡ah!  
a poner el taller en orden.  
¡dices! (blanqueando al interior)  
¡Incaona!

Ulta - ¡Oh muchachos!

Polonia - (a los oficiales que han sa-  
lido a sus llamados) Ponen  
en orden el salón.

Ulta - ¡Limpialo todo.

Polonia - ¡Un palacio ha de parecer.

Fabrisa - ¡Un palacio!  
(¡fades se afanan  
en arreglarlo todo)

Polonia - (a sus hermanas) ¡Vosotros, no.  
Ni yo. ¡Vosotros ya no podéis  
arreglar nada... lindas



33 /  
mandos... en las leyes venetanas.  
le sembraron los fatigos... le  
ocultaron los castaños y los del-  
plante; le cubra de agua y los  
manchillos de vino fardo; los  
cafias y los cintajos... los apuros  
y estrechuras y el me caso i  
si me caso de los nidos de  
Don Valentín, ¡a ser felices!  
que bien nos lo hemos pasado  
a fuerza de nuestros puntos y  
nuestra hermandad.

Elise - ¿en forma - que te expi-  
te ser para nosotros, todo en  
este modo. (la aboya)

Polonia - ¡Pues no faltaba más!  
(a ellos) y vosotros, preparaos  
para ser unos jens dignos  
de nuestro y venir a tener.  
¡Como mi Damián! : D. Príncipe

34 / A los 2 imperios le voy a decir.  
Paulo: Yo me establecí por mi cuenta  
dentro, por la de mi señor esposo.  
en la misma Plaza Mayor,  
y pedí el mejor sitio de pelu-  
quería a la modera que haya  
entonces a los paños y a  
la moda de España.

Polonia: ¿y tu, Lyequil?

Lyequil: ¿yo? ... ~~de la~~ ~~persecución~~  
~~de la~~ ~~persecución~~ yo ... andré ~~de~~  
~~de~~ yo me voy a  
peinado.

Fabrila: ¿y una tienda de café?

Polonia: De esta me acuerdo yo. La  
pudimos a la última moda  
de París, y sea la miel afanda  
de los 17 años.

Oficial: (A Poluquería, por la calle)

¡Mando! ¡Mando!



Oficial: - Que quieren venir acá.  
~~fabriero~~ := Que sepan.  
 Tolosa: - Que pasen. ¡A ver si una  
 estatua de mi temple se  
 va a arrugar por veinte pelu-  
 queros a la francesa!

Trancho: - (Queriendo calmar los ánimos)

¡Por Dios bendito, señores!

Oficial: - (Deed la puerta.)

¡Se cansaron de esperar!

### MUSICA

(Las mujeres quedaron todas a la  
 derecha, con Ezequiel: Tolosa, Lira,  
 fabriero y los Oficiales. En el centro,  
 Trancho. En la puerta de la calle  
 el oficial peluquero.)

### Cuadro 3º

La sala de casa de D. Valentín que  
vino en el Cuadro 1º de este repul-  
cto.

En las pinceladas de una  
tarde de mediados de mayo, de cielo cla-  
ro y sol tibia.

En escena, en el centro, en-  
tado en un sillón, está Don Valentín  
a quien traenlo puma y empelva una  
muñeca pluma, por lo que el indiano tie-  
ne puesto un "güinador" del arco sobre los  
hombros, y el buen peluquero, en "man-  
fas de chales", aliza los mechones del  
apio (pines, torolones, tijeras, cepillos  
y alfileres etc...) amañados y dejados  
de una noche inmediata. "Don Fran-  
co" y "Don Pedito" continúan en sus  
puestos, — los y tirando.

2/  
Polonia y Dina están cuando los  
ambos lados del foro, en el instante  
de levantarse el telón.

HABLADO

Polonia: ¡Dina!: ¿ya está el asunto de  
la lección de esta noche.

Dina: Me quedo pensada.

Polonia: Es el mejor de la Playa Mayor.

Valenti: ¡y así ha de ser, pensada!

Ramón: a tal punto... tal lección.

Valenti: ¡fue lo que dije, plámpres!  
que eres de los pocos adelantando  
us de tu oficio que dice máxi-  
mas con acierto.

Polonia: ¡Pasando cerca de Ramón, aparte!  
¡Dina, Ramón!, ¡y no chidos  
ni consejos.

Dina: (Detrás de un padre enviando un  
mensaje a Ramón con la pata de la silla)

2 / ¿verdad de las más, como padre?

Valenti. - Que me se tarde el adiós de los días balcánicos.

Rand. - Por una y se abren vestros instintos, bellas hijas. - Inicia ninguna ventana tal con el rigido de la pluma de un escritor.

Bliss. - Este pedazo maravilloso...

Polonia. - ¡un poeta!

Valenti. - No es más el pluguero...

Bliss. - ¡un artista!

Polonia. - A tal nivel...

Rand. - ... tal humilde sentido.

Valenti. - (al lado) ¡Dios, buen hijo!

¡después a unido.

Rand. - (aparte - Polonia) ¡fuerza todo...

¡no me digas con il a sales...

Polonia. - ¡mira a los temas!





5/ ; la Dignidad de Piétras!

Valenti: ; la bellaca!... (Rie)

Rando: ; ¿veréis conmigo todo el  
lance al tal cortejo?

Valenti: ; con el marido!

Rando: Pues, no.

Valenti: ; con el padre!

Rando: ; con el cortejo anterior!...

Rie para Don Valenti, a  
cuyas alas se me irando.

al oírlo, salen Felicia, Lina  
y Juana)

Felicia: (amstada); ¿fó made?

Lina: ; ¿Dónde alfo?

Juana: ; ¿Dónde padre!

Valenti: ; este infame plomero!...  
(lique riendo) pa los dios

y oportuno. (ellos respirando y hacen  
de nuevo)

6 / Sigue cantándose la canción.

Mando.- Perseguíndose y tirando hacia  
donde están las chicas.

¡allí va!

MÚSICA

Mando.- Un, no sé si leude o Dique,  
si Darrín o si Rapiés,  
he estado el otro día  
a un bidelf, cordobés.

Valenti.- ¡oh!

Mando.- y me dan de la corte  
el calor de los fríos  
se he fijado en que nadie  
sepa a donde va con quietud.

Valenti.- ¡oh!

Mando.- ¡que cosas se hacen de  
¡que cosas se hacen de  
¡que cosas se hacen de  
¡que cosas se hacen de

f  
Solencia. - (cuando por segundo término la  
escena se desvía a izquierda, se-  
quida a liza, con la que hace  
tit por la segunda izquierda)  
(aparte a grande)

¡Demasiados circunloquios!

liza. - (idem.)

¡O es de pita, por favor!

Blasenti. - ¡eso es muy interesante!

grande. - (alg. más decidido)

¡ahora viene lo mejor!

Blasenti. - ¡ah!

grande. - Un pelón se ha encajado  
de una forma superior  
a en la nariz y en la cabeza  
y se viene a caer.

Blasenti. - ¡Bah!

~~Blasenti.~~

8/  
rando.. es dulce pero hervado

¡¡¡ con ~~trabaja~~...

¡¡ la adora en lo que!  
pero el padre ~~disgusta~~ <sup>los chicos no!</sup>

Valenti.. ¡llavo!

rando.. (Reinquirado)

¡¡ que cosas las de Madrid!  
¡¡ ~~liber~~ ~~disgustan~~ Madrid!

~~¡¡ que gusto~~  
~~¡¡ que gusto~~ que sí, que sí!  
¡¡ que sí, que sí!

Palencia.. (Como antel, con lilia, pero de  
refunda izquierda a refunda  
derecha)

¡¡ el padre es — alvado!

lilia.. ¡¡ que es — pero — liber!  
(Re antel)

rando.. (obediencia)

¡¡ el padre es — alvado,

— pero — liber!

Valenti.. ¡¡!

Ramón.- ¡Claro! ¡Claro! que no es eso.  
Les va a pensar y  
Coincidencia idéntica  
a idéntica opinión.

Valentín.- ¡Vaya!

Colonia y Uta, refriedos de fri-  
jolita, salen por la refrieda de-  
vuelta y se colocan en el centro  
del foro, amenazando al tribunal  
(Ramón)

Colonia.- ¡No es ese el fin del cuento!

Uta.- No, no, no, no...

Los dos.- ¡No, no, no!

Ramón.- Pero el caso es que se unen...  
~~¡¡¡¡¡~~  
¡¡ que se unen sin amor!

Valentín.- ¡¡ que se unen!

Ramón.- ¡No es de pena en dolor?

Valentín.- ¡Ninguna!

10  
Trando - (Arrojado, agando, huchom tie)

¡los mismo digo yo!

Elles toes - (Hablado) (Respirando)

¡que cosas las de  
~~esta vida es~~ el mundo!  
¡que pronto que  
~~de la vida~~ que ni!  
¡que pronto que ni!

Trando -

¡ofne ni!  
HABLADO

Polonia - (avanzando con sus homonales  
enfadada con el mundo, que resiste  
triste es útil a trabajos)

¡ola acabado ya el mundo?

Valentín - ¡ya ha acabado!

Polonia - (Disparativa) Pues, no lo ha  
hecho ~~ni~~ bien el peluquero...

Olivia - lo no; es maravilloso...

Fabiola - Refulavillo nada más.

Valentín - Me acuerdo bien con la pulera.

(Pidiéndolo) el espejo. (Trando  
le di una de mano) ¡Vosotros diréis

de piteles - pro... ¡je! a

11/  
ni me conforma como me he  
conformado al artista. ¡dices  
nada y mejor sería! ¡ha! ¡ah!  
me los heales por ver como queda  
con el dibujo. (le dijido al espejo)

fabrice: ¡ho! ... les falta en los  
flore... (hace un camaillo)

Ande: (a Elisa y a la) ~~me gusta~~  
~~mucho~~ te impone mucho  
respeto... te respete: ~~ahí~~

Valenti: (a fabrice); y como falta el otro  
no que a las dos había de estar?

fabrice: el artista a quien lo encargas  
fue, si nada me pudo venir...

Usude: Por la pimer de la izquierda me  
parece a Danián

mi ante el señor Danián.

Valenti: (a Danián); ¿fue tal ~~el~~  
encontras ojos, señor Danián?

12  
Danión. - (Dándole cuenta de todo al ser  
— a través)

Yo... los ojos no sé; pero pienso  
y al arte; me debe pensar  
— ¡ también! (Rie) a  
cuando debe esperar.

(a D. Valentín, mientras los di-  
cos enlucian con trazos  
en el pro y cuando hace un-  
til movimiento por la izquierda)

Hevi nuestros pliegos... Dios me  
vuelva si soy bueno! - el ve-  
rón donde para el hito de  
Trilero...

Valentín... ¡ di que eres bueno, hijo!  
y en tu caso es lo mejor  
hecho.

Danión. - ¡ Recuenta si yo lo sé!... El  
caso es, señor mero, que vendrá  
pidiéndome los trazo para  
despedir de vos. ¡ Vámonos. Po-



12/ <sup>que no hay de estar aquí!</sup>  
Lonia, ~~María~~  
Valenti - cuando puede en las habi-  
tuaciones interiores es suficiente  
delante de y y de unos vaci-  
hile y dar y detener las ca-  
tespiciadas delicias: habéis  
de justos los paces.

Danián - (cuando) ¡el monicaco mel-  
dito! Nuevo campanillazo!

Valenti - salid vosotros de aquí... y  
espre el pulguero para  
vigar a Danián.

María y María delicias  
que se va por el balcón

Polonia - (ante del - tis) desde el  
reño padre que se el agua  
pasó el melino!

Uruba - (de - griedo) el encargo de las  
floras de adorno del balcón.

14/  
D. Valentí: - ¡ya era hora!

Ezequiel: - Por la 1.ª vez, a medio pelo  
ya me voy a dar a conocer y a  
salir bajo el brazo.

Amens...

D. Valentí: - ¡vaya! (Ezequiel, sic)

Felice: - ¡ay! Dios mío, cómo viene...

Salomé: - ¿cómo viene con tal retraso?

Ezequiel: - ¿v? ... ¡las cosas! ¡aquí están  
estos ramajes y estas flores! ¡ale!  
¡ale!... (Dándole los ramos a  
D. Valentí) a trabajar!

~~D. Valentí: - ¡vaya, vaya, vaya!~~

Felice: - ¡vaya mío!  
(Acuden todos a D. Valentí  
mientras que Felice coge del brazo  
a Ezequiel y tirando de él por la  
funda de atrás)

D. Valentí: - ¡ni pluma! ¡llévense bellacos!

<sup>15</sup>/<sub>10</sub> - (atendiendo) no se nada...

Yyquil - a trabajar! (a Valentín)

Dios se acuerde, mefros...

Danián - (librando el capote); mefros!

Ydaniá - (Agenda pero amirsa)

¡Vaya venga! Por aquí. (ayuda  
la fabrice - llévase - Yyquil)

Valentín - ¡vuela! ¡vuela!

vuela - (delirando) ¿nde, aito...

Valentín - el látigo!; ¿de dónde está?  
(a lo que esto, Yyquil no necesita  
de nadie para escapar y hacer  
montes por la Sr. Devela, después  
de todos menos de Danián y de  
Valentín) (oto campañillazo)  
¡De mí no se levanta nadie y  
vuela - ¡plafustán!  
(vuela solo corriendo)

16/  
Damián.- ¡Almuerzo Don Valentín...  
Usenda. <sup>(volviendo)</sup> El señor Don Avelino de Puri-  
deva...

Valentín.- (a Avelino y los demás señores  
de Usenda)  
adelante, caballeros... (a Usenda)  
y no ~~de~~ te olvides del látigo.

Avelino.- ¡Váid a ayot como?  
(Usenda hace un gesto)

Valentín.- No tal. Os he venido venir  
para que, abiertos mis brazos,  
en ellos pueda estrecharos...  
y que también aceptéis el dar  
el honor a mi yerno.

(Damián y Avelino se unen  
con la entrada)

¡Fades lamentando el ayer que  
hoy que tenéis a un esposo  
por un hijo a quien que os desti-

Avelino - Yo, si nuestro yerno lo admite,  
se recibirá en mis brazos.  
(De abajo los do nombres)

Valentín - ¡Ahí!  
(Deja el regalo termina de arriba  
un detalle estripito y frito de  
los nubes)

Diana - (Separándose de Avelino y acer-  
cándose a Valentín, en tanto  
y aquel por sobre el  
regalo termina y queda)  
¡Polonia nos ha visto!

Fabrizio - (Dentro)  
¡Perdulario! ¡Infame! ¡Perro!...  
(Voz que se va corriendo)

Voz - ¡lo oírán de las artillerías!...

Valentín - (a la derecha)  
¡¿quién sucede!

Fabrizio - (Por la subida de la derecha, hecha

una fría) ¡dame padre! ¡se  
acabó! he hecho... que (Por qué  
dentro)

Valenti... ¡el platero?

Fabiola... ¡el del adorno! ¡el bonuelo!

de — infame y — tal...

Valenti... ¡fe he confundido?

Fabiola... a mí tanto como a vos.

Valenti... voy a vengarme!

Fabiola... ¿para eso me he ido y volvo.

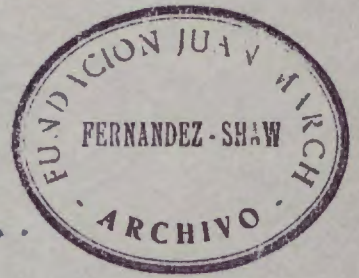
¡este consejo de adorno es  
de mi culeya! (luchando el  
que trae en una mano)

Dadme permiso y lo aviso por  
el balcón a la Plaza.

Valenti... Danián, ve a ayudarla.

Fabiola... ¡lo hace falta! ya lo he  
trinado... aunque sin un  
permiso.

Arévalo. - (En un momento)



¡Arévalo!  
Valenti. - ¡Felice!

Felice. - Era mi novia.

Valenti. - ¿Fué novia?

Felice. - y quería ser mi esposa.

Valenti. - ¡Vale, vale!

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Felice. - Si vos querés que aún lo  
vea... lo llevo en el Hospital.

Quise que viniera acá para  
que vos lo conocierais de cerca...  
(Caro amigo Felice)

~~Arévalo~~ (vuelve)

Os parecerá bien y aceptaré  
el que estara conmigo, por-  
que hasta ahora... hasta des-  
de, sé, ¿verdad? - fue bueno, lis-  
to y formal... (de  
señal a llevar) ¡y de novia!...

20  
Valenti: ¡Qué enfado! (a Aurelio)

vos habéis de perdonar...

Aurelio: - (sonriendo) Disculpado.

Valenti: - (alzado - furioso)

¡Puede tíjate!...

Felice: - (Reaccionando); ¡lo me tenéis  
compañía! Vin' levados  
el infame... al entrar y os  
ofendi... luego, en la otra  
parte, aprovechando un mo-  
mento, pido alquiere que  
sean... ¡a mí!

Polonia: - y le arrojó por el balcón, in-  
clot las vidrieras.

Felice: - ¡Uie mal?

Aurelio: - (asombrado); ¡Uie! ¡Uie! bien,  
- uie Dios! Así me gustan  
los juegos, - uie Dios Don  
Valenti.

Felice: - (Revolviéndose al enterado)



21 / ¿a una pira le antoja?

Avelino.- mi placer... y mi ilusión de,  
dando gusto a nuestro padre,  
poder llevarlo al altar.

Fabris.- ¡oh!

Avelino.- fíjese en cuenta que a mí  
no me amantan los balcones  
por ~~un~~ en alto que estén.

Fabris.- ¿verá si no os preparáis...

Belania.- ¡lo esto no había estado p!

(Vuelta por la primera izquierda  
enfrente de Donde y Caballeros)

Vuelta.- ¡bueno! ¡bueno! muchos dones  
y generosos que dicen ~~unos~~ los  
invitasteis acá.

Blasentín.- ¡adelante ind amigos! (a  
avelino) vienen a ver ~~el~~  
de la proclamación de Rey ~~donde~~  
~~del~~ desde mis balcones.

(Entre Daniel y Caballeros a quienes  
 saludó Don Valentín y lleva a  
 los balcones del por su abuelo  
 de par en par, diciendo ver la  
 perspectiva apropiada de la Plaza  
 Mayor, enclavada de arriba a  
 abajo con calzaduras (mantos,  
 mes, aparatos, colchones etc...  
 firmadas de rana y flores...  
 faldas se asemanan a ellos, pida-  
 do al fin a los señores de  
 derecha e izquierda por los se-  
 ñores de un mes.

familia convive con Valentín.  
 Felicia los mira satisfecha del  
 trabajo de Daniel.

~~El trabajo de Daniel es muy difícil.~~  
~~El trabajo de Daniel es muy difícil.~~  
~~El trabajo de Daniel es muy difícil.~~

Valentín - ¡ya están formados los tropes!

¡Venfa acá, Don Aurelio!

(al verle con Felicita)

felicitilla... ¡no es mal mozo!

(Volviendo al balcón)

¡viven en Guardia Nacional!

¡yo infante!... ¡cuanto hijo!...

MUSICA

(recitado)

¡ya viene el cortejo Real!

CANTADO

Aurelio: - (a Felicita) (con el tema del  
finis del Acto 1: del 2: acto)

"

fulgor!

De oje, como si fuera en la Plaza,  
una bandera militar alfor y salam-  
ne, las Damas agitan los pañuelos

Los Caballeros escluidan.

¡Viva Carlos IV! ¡Viva el Rey!, lloran de la Playa...

Por la repente de la derecha, entran Lisa y Nando, conculando este los láfines de aquella.

Nando. - (Con el tema de final del Cuadro 1.º del 2.º acto)

¡Una rosa en primavera...  
etc...

Elle cae ~~en~~ colgado en un sillón. Polonia, Damián han ido al balcón en que no está Don Valentín. Felice, Avelino están amantelados en la izquierda...

Don Valentín se levanta y mira a unos y otros, complacido; pero le suspende la actitud de Lisa

de / y mando. y se acerca a ellos infi-  
ros.

Valentín. (A mando. al lado, se vuelven  
y vienen a ellos, Polonia, Danián)  
(Usando toda empinándose  
para poder ver por entre la fen-  
de de los balcones, pero también  
se acerca el vis a Valentín)

- RECITADO -

¡llora... ¡el pluguero!

llora. ¡Padre!

mando. (Cayendo de rodillas ante él)

¡Da Valentín!

(Ve cubriendo de todo la car-  
ra militar)

llora. ¡te quiero, padre, te quiero!  
(Que de rodillas)

mando. ¡te amo por ella!

¡como aquel de quien os conté!

Polonia. (Cayendo también de rodillas ante  
él, como Danián)

36 / Se acuerda los dos de amor!

Valentín: Pero ¡un pligero en mi familia!

Ursula: (Amorillándoselo también)  
Como en Berlín, mi amorito!  
Felicita: (Como los demás)

Don Aurelio también lo quiere.  
Aurelio: y se lo ha dado <sup>una gran dote</sup> ~~un patrimonio~~.

(dota, por tanto, todos a redi-  
llos alrededor de Valentín)

Valentín: (Decidéndoselo al fin)  
¡Por el Rey Don Carlos ~~IV~~!

(¡Viva! en la Plaza de las Belconas)

(Fuente en la Orquesta, como un himno)  
no fúmpel

Ursula: (¡Muy alegre, levantándose!)  
¡Bona Noche, Don Benigno!  
¡que vivan los hijos de Don

24 / Valentin!

Los hombres: ¡viva Don Valentin!

(Foras se alzan y gritan  
a Don Valentin, que, todo  
emocionado, es llevado por  
sus hijos, a los que se  
abraza fuertemente)

Estampa

Frente a la Orquesta

TELON

29/6/1953

## WASTO VI°

La primer tier vino, cubriendo toda  
la escena, los esportales de la Playa  
rayos, paneles - bodega.

Primeros, la fachada de columnas,  
y, tras ella, la galeria o esportal po-  
siblemente dicho y tiene un espa-  
cio proporcionado a la realidad, y  
un fogon es, en el centro, de entrada  
el taller de las escuifieras y con-  
sido, con sus muebles correspondien-  
tes, a otros lados, piteles y otros  
est del escritorio.

El pie de las columnas de primer  
tier vino, en la de la derecha. —  
puestos de estantes sencillos y con  
la mercancía apropiada, el edificio  
por la Petra, y la de la iz-  
quierda dos igual a un lado



2/  
en frente Damián.

Padre por la escena, arrojados  
en pedruzcos de alif, varios trajes  
y trajes, dos señoras, un Petre-  
te y un Paje.

HABLA DO

Padre. - (De cuando en cuando)  
¡a mis costuras! ¡faldas! ¡faldas  
y vestidos!...

Paje. - ¿Cuántas me di por un cost?

Padre. - Ocho.

Paje. - ¿faldas nuevas?

Padre. - Sí y sí.

Paje. - El año pasado sólo daba dos  
rodadas.

Padre. - Pero éste ha sido más de co-  
sura, y al que quiere las cos-

2  
Petro.- ¡Yah- ni, del dya! ¡Castañal!

Paje.- ¡Y el que ni, del dya!

Petro.- En mis castañal!

Paje.- (¡Mil ámbala!)

¡Fordes y viejes! (le rodea  
y sale corriendo)

Dania.- (¡Llamando al encuentro del Paje,  
a quien ni lepa atropas!)

¡Jalfo! ¡Pillastre!

Petro.- ¡Fué de las podridas, déjale usté.

Dania.- ¡Podrida y todo, bien vale...

Petro.- ¡Y — hombre de un almor-  
za y posición, ¡unor de Da-  
nia!...

Dania.- ¡Dania a record!

Petro.- ¡Di, di! Poco de Duvia ya el  
recado. De aquí a unas horas  
¡mis rios por el Tanfán

“ ¡ de las Ruinas!

Danián: - ¡ No me lo diga, que yo ya estoy, aunque el anafé bien caliente.

Petra: - ¡ Diga y sea cosa de la Polonia el no decirle a sus señores al infante!

Danián: - Fue esa una, ¿dónde está la oficina? (Por el pueblo)

Petra: - Yo misma, ¿o no soy de confianza?

Danián: - Anija del mismo oficio, una fe buena anija.

Petra: - ¡ Don Danián!

Danián: - ¡ Si el Don, Petrita, si el Don: que más me ayora y el pensar en lo poco que me queda para enfrentarme con mi señor Don Valentín.

Petra: - ¡ fardes y clientes!

Donia. - Como leales i ovelas fueran  
a la fiesta los tres hermanos.  
y me dijo bien la Paloma cuando  
me lo dijo: "tu de quedas  
con los castañales por que  
asi sea mejor la esposa!"  
y yo le dije al dijo: lo, si  
le desprecia ... je ... no se la  
quita nadie. ¡Vayan primero  
los toros de en carne, haya  
bevos y aboves, lágrimas y  
ternecesas, y para el final  
bien es que quede esta ban-  
da del Donia ... y sea  
lo que Santiago quiera! ...  
a los castañales!!! ¡fu yemen!

Uvula. - Caída netiza de Don Valentin,  
por la derecha; con lista y paños  
a la cabeza de lomas y un pan  
dual alifandela. para los pan-  
es de cada una.

6 /  
y viene volando a varios sitios.  
De la vitay con curiosidad  
y respeto, tal como a los pa-  
jars. Leti frito de fri...

¡Pari! ¡Pari! ¡Que frito!... ¡Viva  
depar, y dolores!... (a los pájars)  
¡Frito! ¡Don Peripito!... ¡A  
vivis? No me diga!... el señor  
Don Valentí mandó que a una  
fritarons; viva Natal!... ¡Que  
plento!... ¡Viva Cuba! ~~Wahwahwah~~  
¡Culita y mi del ardiente!

Danián. - (Acercándose) ~~La vitay~~ el se-  
ñito de Don Valentí.

Uchula. - La vitay Uchula, pa servile.  
Pero pa servile poquito tiempo,  
mi amito, pa estoy mirando  
del cielo que se es como los  
luneros.

Danián. - Venfa para acá, señora...

7  
Uwala: ¡hey! ¡mora! esclava muy  
nombrada y mis uada.

Dacia: Aquí entrará usted en calor.  
En mi pecho de castañas.

Uwala: Avínate, Peripito... y de  
fruits también... y que  
sea más humana... (Se  
pone a calentar y coloca los  
jales en cerca del anafe.)

¡ayá!... fruits, Peripito... ¡viva  
Madrid!; alvita si que vive

Dacia: ¿De modo que Uelo ni se-  
nor Don Salustio?

Uwala: ¡blyans todos y il.

Petra: ¿y, Difa, es la risa como dicen?

Uwala: Sí, anito es más que  
risa: un potentado.

Petra: ¿como el Piquey?

Uwala: mucho más. (Se frote y los  
rodas cuenta con aparientos)

8/  
Damián.- ¿y viene usté sola con él?  
Rosenda.- y Don Juanito y Don Pedrito.  
(los pajaros) ¡los vicereyes de los  
indios! Pues cómo iban  
a venir sin esclavos. ¿Por  
qué iban, pero no cabían en  
el barco.

Petra.- ¿qué tiene?

Rosenda.- ¡a miles! ¡ya miles las  
esclavas negras y mulatas!  
¡ya miles los mulattos!...

Petra.- ¿es bueno?

Rosenda.- Es el padre de todos; y a todos  
los sirve bien, que no hay  
látigo ni duro que el negro  
ni mejor pan.

Petra.- ¡ay, qué nepeles! Damián,  
prepara el pellejo, y abridate  
lo del Don. (Mientras, el Paje  
se ha hecho dueño del puesto de  
la Padra y llena sus bolsillos

2 castaños)

(Viéndole y pende a él con firme)

¡ y te olvidas y has nacido de  
madre, andrón! (a Danción) se  
llevó sólo las manos.

Danción: Pues ya hiciste mejor negocio

T V. (ha gente se vuelve a  
la derecha, por lo que lleva, ab-  
jado a él y fabrica y llevados  
de la repilla por Polonia, todos  
flines, DON VALENTIN, el  
indiano madrileño, ricamente  
vestido. le han precedido, desde  
poro ante, varios reyes de España  
— han ido entrando en la her-  
pitaria diversos y grandes lechos  
del equipaje. Otras figuras vie-  
nen también volando al par de  
las hijas con gran contentos  
(invidiosidad)



10  
Dolores - (Nevada) Padre, mire: es-  
tra casa --- la tienda ---

Adelante. - Antes tengo que irar hasta  
cansame este viaje de  
roses mediterránea que está vo-  
estros. ¡Pues hijas!... Ven que  
te abra Dolores ¡otra vez!  
Se reconoci en cuanto me  
dejé el coche... bus en mis-  
ma cara, en mismo cuerpo...  
en misma voz. Por un lado  
y me aventuré, no supe  
olvidar a tu madre. ¡y  
está!: mi lilia... también  
en cara y en voz y en ojos...  
¡felicidad!... No es como ella...  
pero también me la recorda.  
... ¡qui bueno es el ser bueno!  
Por eso ahora se puede abrazar  
y besar mi pecho. ¡decir: ¡fra-

11/  
cual Dios mio! y sentí que se  
me aflojan las piernas, y ante  
nadie se deslefasen, y fuer  
cas de rodillas, como ante  
Dios, ante vosotros ... Ojalá  
cómo me mira Madrid por los  
ojos de esta Soledad Rayo ...

Soledad: Padre ...

Madrid: - Ojalá como me he de Ma-  
drid, por haber estado, con los  
deces de los últimos rayos de  
en sol ... Ojalá, no me van,  
pero los ojos, - ojalá los cam-  
panas de Madrid cómo me  
saludan ... por aire, cómo  
me abraza ... dentitas más  
vosotros hijos míos, que jamás  
os fustéis de mi corazón y, por  
ellos, no quisiera volver para  
ya jamás separarme yo de vosotros.

12/  
Klona: ¡Desta, desta, señor padre!  
falta encien no no va - la  
depin d esos.

fabide: (Hebra - sur d l'epines)

¡los miso djo v!

Valent: ¡lhal: tenid razón. que no  
he venido sino por q todos  
sean felices. ¡qué, una  
vuelta, ptaades ya, viva  
Madrid!?

Uwula: Es fog tan encapida por el  
frito, amito Valentin, que  
no ces me he convertido  
en un <sup>sunsvnt.</sup> parajito ~~...~~.

Valentin: ¡y Don Fedito ... y Don  
Juanito?

Uwula: ¡mechito estan!

Valentin: Pues entons en la casa que  
os enciendan buen fogón.  
Uwula recese las jaulas y acun-

pasada por Pola, luce un mitis  
por el pro.

Ursula: (al mitis) Señor... ¡Viva Cuba!  
ta linda! (mitis)

Valenti: (Rie) lo como una madre  
para mí: lo que te has ido  
por las hermanas. (A Polina)

Polina: frías a este punto de esta  
mas. (fado el tiempo, de lo que  
ellegi, anduvo animándole y  
animando al celibido Demian)

Valenti: y el buen momento de tu me-  
rido. que ya, ¡ya! me han con-  
tado tus hermanas! ¡¡¡¡¡  
¡¡¡¡¡ que ¡¡¡ el rayo me pata! ¡¡¡  
¡¡¡ me ofende que aún no  
me haya dado el paratién  
de mi llegada.

Demian: (shilde, pro digno, arrancándole  
el fin) lo que el mundo... ¡¡¡ ¡¡¡

14/  
Valentín: - (mirándole con la mirada)

¿Es el mundo de esa cosa?

Damián: - Yo mismo. ~~Muchas veces~~  
negadas.

Valentín: - No me parecees gran cosa.

Damián: - (ante la expectación de todos,  
especialmente de Polonia)

¿Es bien así pareceis a todos  
ellos tener un todo aligo  
y senten esta poca cosa,  
¡muy tan y mientras otra  
cosa importante habido  
yo y se acuerdan de  
ellos!

Valentín: - (Haciéndole el apéndice porque  
se está probando)

¿Falta la lengua o te ayudo?

Damián: - ¿Falta la lengua está, y mil  
perdonos; pero; ayúdame?; ¿no  
hay quien! Invenia es vivo

15

y unos ¡un potentado! Pero yo  
soy más: tengo el amor de Polonia,  
soy hombre honrado y, - más,  
verdon el padre, - ¡soy afrade!

Valentín. - (entusiasmado) ¡Borraval!  
¡Ven a mi brazo, polán!  
¡Carijoro yo a mi yeros:  
hombres de pío.

Polonia. - (tray emocionada y se arroje)  
¡Señor padre!

Valentín. - (a Daniela) ¡Señor hijo!  
(le abraza los dos estrechamente)

Patra. - (que avanza a salir)  
¡Viva Don Valentín!

Jabó. - ¡Viva!  
(El capitán, cuando tam-  
bien entraron antes trayendo cada  
uno un gran bulto de equipaje,  
y del apésta, y siendo deambros  
y arados por fabrika y lita respec-)

travemente, ayudad y prescupad  
por present á ellos al padre.)

Valentín.- ¡he acabaron las penas y los  
 fatigas! He sido de ver todos mis  
 hijos difus de la otra posición  
 y yo ocupos. ¡fo me ayude-  
 ris en ello, fra Damian.  
 ¡fo, bienes y alegría para  
 satisfacer todos; ni una  
 lágrima mis en mi familia...  
 ni en la de mis vecinos de  
 la Playa Mayor.

Petra.- ¡viva el buen Don Valentín!

Valentín.- ¡viva, si; y a todos nos con-  
 viene. y como viene en fecha  
 repicia, estas fiestas de bari-  
 dad que están al llegar, serán  
 sonadas y mejadas como en  
 ventijo real

(Leta Don Valentín en el centro  
 de la escena: a su derecha Polo-  
 in, a su izquierda Damián.  
 A la derecha de Polonia, lina y  
 rando. A la izquierda de Damián,  
 fabrica con un cascado lyepil.)

Petra: ¡Viva ---

D. Valentín: ¡Deja de lo viva, que -- --  
 dijés vivis! (Los cuartos se van  
 moviendo con comentarios entre  
 ellos)

Polonia: (Viendo los angustias de sus hermanos)  
 Padre, ¿quién deinos ---

D. Valentín: Yo, si yo puedo centares, hi-  
 jas mías. ¿Qué ni amor se  
 desborde por nosotros. Yo he  
 traído a miles los rifles y  
 riquezas; tengo grandes proyec-  
 tos para el porvenir. Venid,  
 suban a casa y allí os



18 / né cantando.

Polonia.- de que, padre...

Fabiola.- de que, padre...

Valentín.- ¡faldas esas! (Riendo)

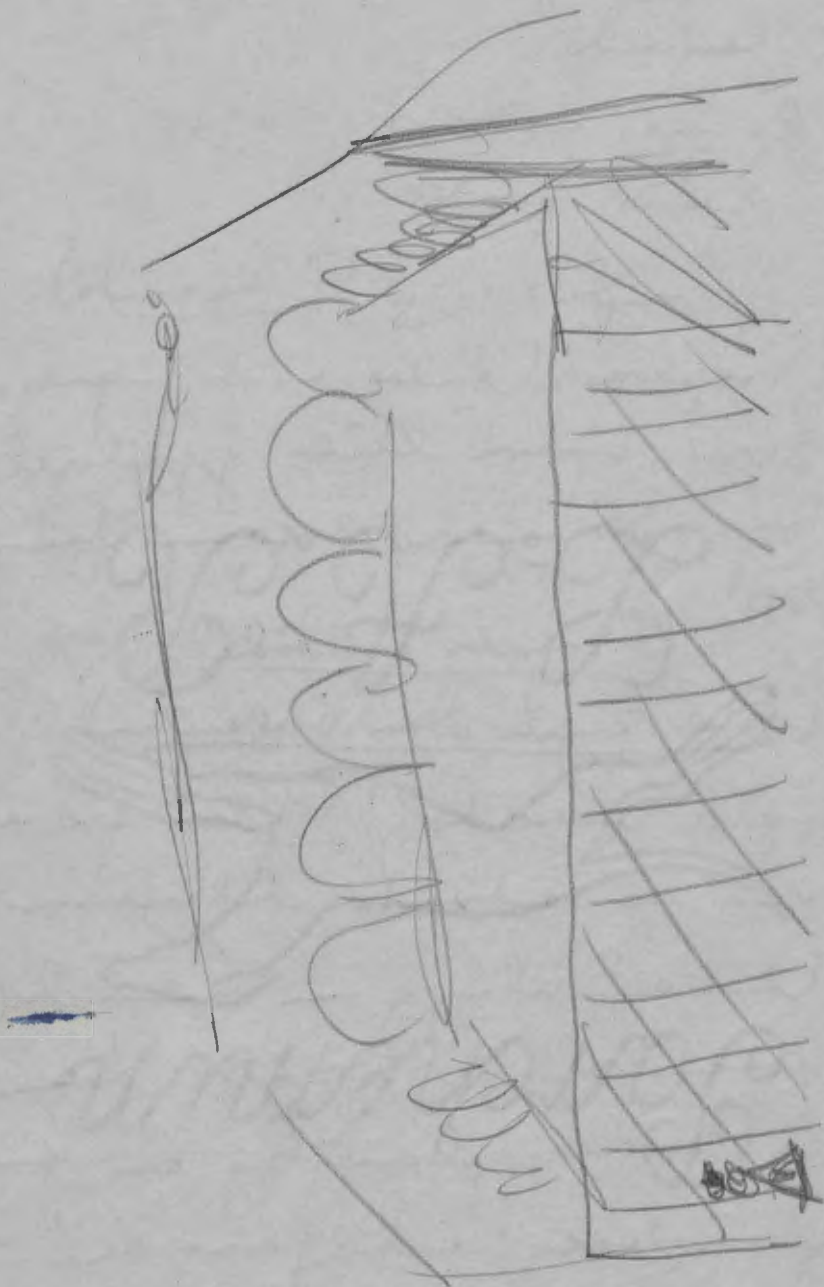
¡Preparaos! Entre mis insignias  
través para Lilita y Fabiola  
... ¡dos mercedes como hay  
vos!

(Sorprende a todos) ⇨  
(Rie fuerte Don Valentín)

¡dos mercedes! ¡en eso sí  
que no admito discusiones.

Un andaluz, un manchego;  
acandalados ~~los~~, jóvenes,  
de buena planta y, en fin,  
que rebosen satisfacción!

1) (Va haciendo un tío por  
el foro, mientras que quedan  
en estampa Polonia, Danián  
echándole las manos - la cabeza)

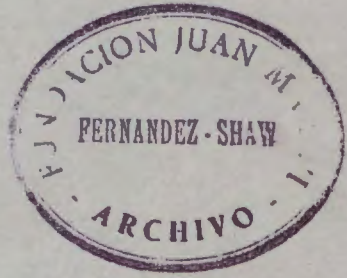


19

ylline y fabrica sosteniendo am-  
fijadas a los dem ayados na-  
nals y hequiel, que dijaron caer  
los bultos con este pito.

lota pa; frote en la orejeta, y

TELON.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

*Carthago*

